



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七六年八月十七日  
星期二

## 目錄

受地下鐵路工程影響業務小型商店可申請預付補償	第一頁
上財政年度娛樂稅收逾一千八百七十萬元	第二頁
官立夜中港區中文部現繼續接受入學申請	第三頁
元朗停水	第四頁
香港訓練局今發表教導員訓練報告書	第四頁
香港學生中國舞蹈團舉辦「香港夜」招待嘉賓	第五頁
泰安大廈所有受影響人仕全部獲政府提供合理賠償	第七頁
出租汽車牌照可改爲的士牌	第九頁

受地下鐵路工程影響業務  
小型商店可申請預付補償  
最高數額每月七千五百元  
申請表格可向各區民政處索取

在地下鐵路興建期內，沿綫因工程地盤搭建圍板以致業務遭受影響之商戶，如屬小型商店或小規模經營，已由政府特別擬定一項預付補償計劃予以協助，最高數額為每月七千五百元。

集體運輸研究處發言人表示：該項計劃之擬定，旨在協助小型商店及小規模商業之經營人，以免因業務減縮而遭受嚴重困難。

根據是項計劃，獲有資格申請預付補償之小規模商業經營，為數約有二千個單位，其中大部份位於九龍彌敦道兩旁，其餘有少數分佈於九龍黃大仙及港島遮打道等各處。

發言人指出：位於地下鐵路沿綫之小型商店，在施工期內，如其門外對開之行人道被用作搭建圍板，而且佔去行人道闊度三份之一或以上，其經營人即享有申請預付補償之資格，所申請領收之預付補償，規定由圍板搭建之日起計，直至圍板被拆除為止。

經過審定後發予申請人之預付補償，得於最後根據集體運輸鐵路一收回土地及有關規定一條例裁定申請人應得之補償款項中扣回。

預付補償之數額，為以樓宇之一應課差餉租值，作為計算基礎，最高為每月七千五百元，凡受影響之商店，如其一應課差餉租值，為由十萬元至廿五萬元，即可申請領取最高數額之預付補償，較小規模之商店，所獲預付補償較低，視其店舖之一應課差餉租值而定。

鑒於是項預付補償計劃，旨在協助受影響之小規模商業經營人，因此對於在一應課差餉租值，超過廿五萬元店舖內經營之商店，目前不擬發給任何預付補償。

有關是項計劃之其他細節如下：

(一) 申請人所佔用之樓宇，必須為供作營業用途，方符合申請之資格，而申請必須為與補償業務損失有關，因此樓宇之業主，不得藉詞因租金之損失而申請預付補償；

(二) 申請人所經營之業務，必須為有關街道在憲報公佈加以封閉之前經已開業；

(三) 申請人必須具備証據，證明本身有權佔用受影響之樓宇；

(四) 申請人所呈交之申請書，必須附帶有一份聲明，註明申請人擬根據集體運輸鐵路一收回土地及有關規定一條例，提出補償要求。

有關申請預付補償之表格，可向港九各區民政處索取。

## 上財政年度娛樂稅收 逾一千八百七十萬元

分別來自電影票與賽馬入場費

上財政年度來自娛樂稅的收益超過一千八百七十萬元。其中電影票的進帳佔一千五百一十萬元以上，賽馬會入場費則佔三百六十餘萬元。

政府於去年四月根據一九七五年娛樂稅（修訂）條例，恢復向電影票課稅，在此之前，該稅會停止徵收兩年。

在上財政年度初，本港共有電影院八十三間，年中有六間戲院啓業，另有四間停業。

其中一部中國電影的票房記錄高達四百五十餘萬元，另有三部則超過二百萬元大關，外國電影方面，其中一部票房逾五百萬元，另一部則超過二百萬元。

上財政年度中來自賽馬會入場費的稅收，與七四至七五年度比較，減少百分之零點四，即一萬四千八百九十四元，此項現象可能是由於外圍投注及電話投注服務進一步擴展，以致影響入場投注的人數。

官立夜中港區中文部  
現繼續接受入學申請

教育司署發言人稱：教署成人教育組主辦之官立夜中學香港區中文部現仍接受一年級新生及各級插班生入學申請。

該校乃專為升中試合格但未能升讀日間中學之小學畢業青少年而設，課程與日校相同，修業六年後可參加香港中學會考，會考及格可申請修讀大學預科，資格與日校畢業生完全相等，故實為日間工作而晚上有志求學者之進修良好機會。

該校每週由星期一至星期五，每晚下午七時至九時十五分上課，地點為香港銅鑼灣天后廟道庇理羅士女子中學。凡擬申請入學者，可即往下列地點免費索取入學申請表格：

- \* 港島銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署；
- \* 九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育司署成人教育組；
- \* 港島銅鑼灣天后廟道庇理羅士女子中學；
- \* 港島銅鑼灣高士威道皇仁中學；
- \* 香港北角英皇道北角官立小學；
- \* 香港灣仔軒尼詩道官立小學。

申請表格填妥後，須於本月二十五日（星期三）下午五時前交回九龍政府合署教育司署成人教育組或庇理羅士女子中學。

### 元朗停水

新界元朗部份樓宇，將於星期四（十九日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行夜間測漏工作。

受影響之樓宇位於元朗大馬路、鳳翔道、合益街、大棠路、教育路、渠道、華寧徑及體育路範圍之內，包括又新街、康樂路及元朗警署。

### 香港訓練局今發表 教導員訓練報告書

香港訓練局今日（星期二）發表一份教導員訓練報告書，就應付香港教導員訓練需求所應採取之措施，提出建議。

該等建議由香港訓練局屬下之教導員訓練委員會根據去年六月人力調查結果而提出。當時，調查工作係由香港童軍總會及勞工處協助進行。

除上述建議外，報告書內容並包括有關本港工業及教育機構當時所僱用教導員人數之詳細資料及關於調查後兩年內每年所需之教導員人數之預測。

該報告書係中英對照，現已在港島政府刊物銷售處公開發售，每本售價四元。

教導員訓練委員會係奉港督於一九七四年徇香港訓練局之提議而委出者。

香港學生中國舞蹈團  
舉辦「香港夜」招待嘉賓  
介紹中國文化與習俗

現時在蘇格蘭參加國際文藝匯演的香港學生中國舞蹈團，除了以精湛之舞藝贏得觀眾一致讚賞之外，尚負起親善大使之職，與當地人士及各國代表打成一片，並趁機會向他們介紹中國文化與傳統習俗。

該團上星期五（十三日）在鴨巴甸舉辦「香港夜」，以主人身份招待來自十六個國家逾七百名與演者。

當晚香港代表團為各國嘉賓準備了一連串別開生面的節目，包括國樂、書法、髮式示範、奕棋、占卜星相等，應有盡有，並備茶點招待。

鴨巴甸之林諾勳爵伉儷及布萊雅伉儷亦有出席是晚盛會。

林諾勳爵一向嚮往中國事物，對香港舞蹈團藝術指揮劉兆銘即席揮毫，深表讚賞。林諾夫人則為中國傳統髮式所吸引，該團化粧主任李馮筱儀女士更為數位瑞典及美國女賓試梳中國古典髮髻，綴以頭飾。

隨後，香港學生中國舞蹈團的廿六名團員均穿上五彩繽紛的舞衣，合唱兩首歌謠，該團之舞台主任黃藝譜則表演胡琴獨奏。

舞蹈團員隨後又將預先調製妥當的地道中國餅食、鷄翼及香茗饗客，最後以抽獎結束是晚節目。獎品為多枚閃閃生光的紀念銀幣，上刻有「長命富貴」的字樣。

舞蹈團領隊李陳寶芝女士稱，該團舉辦「香港夜」之目的在使各國代表對中國文化及傳統習俗有較深之認識。

另一方面，香港學生中國舞蹈團前（星期日）晚在鴨巴甸帝皇劇院舉行之遊藝晚會中演出，再度獲得觀眾熱烈讚賞。

該遊藝晚會乃為紀念著名芭蕾舞家大衛白利亞而舉辦，香港舞蹈團被邀演出三場民間舞蹈「紅綢舞」、「山丹丹花開紅艷艷」及「北獅舞」，深深吸引了全場的一千五百名觀眾，每場表演完時，場內即掌聲雷動，不絕於耳，觀眾反應之熱烈，實令人感動。

晚會節目完畢後，香港學生中國舞蹈團最年輕之成員容凱玲，代表帝皇劇院致送紀念品予國際青年管絃節及文藝匯演主席布萊雅。容小妹年僅十四，為本港嘉諾撒聖心書院學生。

香港代表團演畢返回後台時，各界人士紛紛向其道賀，匯演秘書長布萊雅夫人向香港團負責人盛讚團員的出色表現。

布萊雅夫人表示，香港舞蹈團是次參演使英國觀眾大開眼界，她深信鴨巴甸的市民將永遠不會忘記香港舞蹈團的舞姿和風采。

自該團抵達蘇格蘭後，迄今已作六次公開演出，他們將於明日（十八日）在卻卡地演出，並於星期四（十九日）在鴨巴甸加演一場，然後啓程赴倫敦參加下星期日（廿二日）在史提拉斯維爾士劇院舉行的盛大閉幕遊藝晚會。

### 受地下鐵路工程影響

泰安大廈所有受影響人仕  
全部獲政府提供合理賠償

住宅賠償額增至每方呎二百十五至二百四十元

九龍深水埗區內因興建地下鐵路而被收回之泰安大廈，其自置物業居住之業主及店舖之租戶，均已由政府提供予以適當合理之賠償。

政府發言人今（星期二）日宣佈有關賠償之數額如下：

（一）在泰安大廈內經營店舖之七個商業單位，獲得提供賠償共達十三萬七千六百卅二元；

（二）在泰安大廈內卅九個自置物業居住之業主，獲得提供賠償共達三百六十萬零一千元，此一數額包括根據業主方面新近所提證據而增加之賠償在內。

發言人指出：有關七個商業單位之賠償，為以其店舖面積大小而定，單位內供作營業之部份，每方呎之賠償為四十元，此外單位內包括浴室及貯物室等所佔地點，亦可獲得賠償，但數額則比用作營業之部份為低。

發言人說：倘此等商戶接納政府所提供之賠償條件，則在簽署同意書後，可立即領取賠償數額之一半，餘款則於他們遷離樓宇時發出。

發言人表示：此等商業單位之租戶，並可依法提出各項賠償申請，包括有關搬遷費用，暫停營業一段時期之利潤損失以及現時店舖內裝修之所值，此外，倘經營人在遷離之後，無意再在其他地點重操故業，因此被迫削價售出店舖內之貨品及設備，亦可據此申請賠償。

發言人續稱：可依法提出之賠償申請，亦包括因停止營業開除僱員而需要付出之解僱費用，其數額以依照勞工法例所規定為準。

但發言人解釋，所有依法而提出之賠償申請，必須具有令人滿意之充份證據加以證明。

倘經營人所依法提出之賠償申請獲得批准，而裁定之數額比政府提供之賠償為高，則相差之餘額得由政府予以補足。

發言人說：以某商店之經營人作為舉例，由於他所選擇之新舖於六個月後方能入伙，在此段時期貨品因存倉而需要付出費用，得由政府予以賠償，直至他重新開業為止。

至於業主方面之賠償，泰安大廈內自置物業居住之業主，共有卅九個單位，其中卅六個單位之賠償額，已由政府予以提高，每個單位獲增加賠償由一千元至一萬二千元不等。

在增加賠償之後，由政府所定下收購有關物業之價格，為每方呎二百一十五元至二百四十元。

此外，符合房屋署規定資格之自置物業居住業主，並可獲得另行提供公共屋邨住所。

發言人說：倘有任何商業單位之經營人或自置物業居住之業主，對政府所提出之賠償仍感不滿，可向土地審裁處要求仲裁，由該處作出獨立公正之裁定，倘裁定之數額比政府所定為高，則由政府予以補足。

發言人表示：照上述所顯示，政府實已盡力設法，務使受影響之人士獲得公平及合理之賠償。

發言人指出：希望自置物業居住之業主，在獲得提高賠償後，能夠感到滿意，因政府所定之賠償，是需要以該區年份及情況相同樓宇在被收回時之市價作為參照。

發言人又說：受地下鐵路工程影響之泰安大廈及西洋菜街一幢樓宇，現已共有佔約百份之八十住戶之一百零八個單位，已接納或表示願意接納政府之安排，遷往公共屋邨居住。

發言人最後強調聲明：由於工程合約之規定，有關樓宇必須在限期屆滿時收回，俾進行興建地下鐵路隧道工程。

出租汽車牌照  
可改爲的士牌

車主須繳費七萬五千元

政府今日（星期二）再度肯定表示將於明年初實施增發的士牌照的計劃。

政府經詳細考慮後，現已決定准許公共租賃汽車車主將現有牌照改爲的士牌照，但彼等必須繳付七萬五千元之換牌費。

上述決定爲三星期前運輸署署長麥法誠與公共租賃汽車商代表舉行會談後所達成者。

代表們經於今日獲得政府的正式通知。

有關將公共租賃汽車牌照改爲的士牌照的詳細手續，將於稍後時間公佈。